

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3А (A/7603/Add.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1970

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ^a

Глава	Стр.
I. Доклад Подготовительного комитета по второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций	1
II. Доклад Совета по торговле и развитию	2
III. Согласованные мероприятия по поощрению экспорта	5
IV. Финансовые вопросы	
A. Доклад Международного валютного фонда	6
B. Доклад Группы Международного банка	8
V. Туризм	10
VI. Море: всеобъемлющая схема долгосрочной и расширенной программы океанографических исследований	12
VII. Вопросы координации	
A. Доклад Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о возобновленных совместных заседаниях	13
B. Помощь в случае стихийных бедствий	13
C. Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и смежных областях	13
VIII. Структурные и организационные вопросы	
A. Процедура рассмотрения годового доклада Верховного комиссара по делам беженцев и доклада Детского фонда Организации Объединенных Наций	15
B. Расписание конференций и заседаний на 1970 и 1971 годы	15
C. Пересмотр правил процедуры Совета и его функциональных комиссий	16

^a Добавление к докладу Экономического и Социального Совета включает в себя доклад о рассмотрении Советом на 1638—1649-м заседаниях своей возобновленной сорок седьмой сессии, проходившей с 13 октября по 18 ноября 1969 года, пунктов повестки дня возобновленной сессии, вытекающих мер, принятых Генеральной Ассамблеей на своей двадцать четвертой сессии, или приведших к принятию этих мер.

Глава I

ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВТОРОМУ ДЕСЯТИЛЕТНИЮ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ *

1. На своей возобновленной сорок седьмой сессии Экономический и Социальный Совет рассмотрел¹ доклад «Подготовка предварительного проекта о стратегии международного развития»², представленный Подготовительным комитетом по второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций. В докладе говорится о прогрессе, который был достигнут со времени создания Подготовительного комитета в деле подготовки различных компонентов стратегии международного развития на 1970-е годы, а именно: а) вводного заявления, б) определения целей, в) мероприятий в области политики для выполнения целей, г) обзора и оценки целей и политики и е) мобилизации общественного мнения. Совет также рассмотрел доклад Подготовительного комитета о четвертой сессии, которая состоялась с 26 сентября по 8 октября 1969 года³.

2. В ходе обсуждения было отмечено, что в формулировке проекта стратегии международного развития на 1970-е годы был достигнут некоторый прогресс и что были получены некоторые практические результаты, которые должны содействовать завершению задачи в последующие месяцы. Однако было признано, что все еще предстоит проделать большой объем работы. С этой целью необходимо поощрять как Подготовительный комитет, так и учреждения системы Организации Объединенных Наций, участие которых в выполнении задачи является обязательным.

3. Начало второго Десятилетия развития должно быть отмечено как важное событие, особенно потому, что оно совпадает с празднованием двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, и Совету необходимо рассмотреть в соответствующее время вопрос о том, как наилучшим образом отметить это событие. Равным образом в качестве части выполнения его задачи по координации в экономических и социальных вопросах Совету следует рассмотреть мероприятия по оценке результатов, достигнутых во время Десятилетия.

4. Было также высказано соображение об универсальности задачи, охватываемой вторым Десятилетием развития. Указывалось, что выполнение задачи будет осложнено, если некоторые государства не примут участия в ее выполнении.

5. После прений Совет принял резолюцию 1461 (XLVII), в соответствии с которой он направил доклады Подготовительного комитета Генеральной Ассамблее и обратил внимание Генеральной Ассамблеи на замечания Совета по этому вопросу.

* Пункт 40 повестки дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи озаглавлен: «Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета по второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций».

¹ E/SR.1638.

² A/7699 направлен Совету под условным обозначением E/4752.

³ A/7525/Add.3 направлен Совету под условным обозначением E/4624/Add.2. Доклады Подготовительного комитета о его первой, второй и третьей сессиях (A/7525 и Add.1—2) направлены Совету в документе E/4624 и Add.1 и были рассмотрены Советом на его сорок седьмой сессии, состоявшейся в июле — августе 1969 года.

Глава II

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ *

6. На своей возобновленной сорок седьмой сессии Совет рассмотрел ⁴ доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) за период с 24 сентября 1968 года по 23 сентября 1969 года ⁵.

7. Во введении к докладу Совета по торговле и развитию Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что, не пытаясь осуществить подробный обзор современного мирового положения в областях, входящих в компетенцию ЮНКТАД, он хотел бы подчеркнуть, что доля развивающихся стран в международной торговле продолжала уменьшаться и что перечисления ресурсов для финансирования развития далеко не удовлетворяли плановым заданиям по притоку капитала. Это неудовлетворительное положение возникло отчасти в результате валютных затруднений и дефицита платежного баланса в ряде развитых стран и политической напряженности во многих районах мира. Поэтому Совет встретился со многими трудностями в своем стремлении решить задачи, которые оставались нерешенными в момент закрытия второй сессии Конференции, а также в подготовке вопроса о вкладе ЮНКТАД в финансирование второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Однако во многих важных областях был достигнут значительный прогресс и отмечалось стремление неустанно трудиться в целях решения задач, стоящих перед организацией.

8. Генеральный секретарь ЮНКТАД вкратце рассмотрел ряд вопросов, которые были рассмотрены Советом и его вспомогательными органами. В области товаров не было достигнуто прогресса в заключении международного соглашения по какао, однако проводились подробные консультации с целью выработки такого соглашения в 1970 году. Аналогичные консультации в сотрудничестве с заинтересованными организациями проводились по ряду других товаров. Некоторый прогресс был достигнут в решении вопросов, переданных Конференцией постоянному аппарату, включая синтетические материалы и заменители,

диверсификацию и буферные запасы. На основе рекомендаций, сделанных Межправительственной группой ЮНКТАД по дополнительному финансированию, Совет постановил просить Международный банк реконструкции и развития рассмотреть вопрос о выработке соглашений, касающихся дополнительного финансирования. Генеральный секретарь ЮНКТАД положительно оценил сделанное в Совете заявление президента Всемирного банка ⁶ о том, что он намеревается поставить данный вопрос на обсуждение исполнительных директоров Банка при первой возможности. Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул, что необходимо установить связь между недавно принятой системой специальных прав заимствования и финансированием развития.

9. В связи с вопросом о тарифных преференциях Генеральный секретарь ЮНКТАД выразил надежду, что изменения, внесенные в расписание ОЭСР в связи с обсуждением этого вопроса, не повлияют на расписание ЮНКТАД, принятое Советом. Он также отметил, что на девятой сессии Совета оказалось возможным провести чрезвычайно плодотворные дискуссии и консультации о целях улучшения и развития торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами.

10. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что медленный, но постоянный прогресс был достигнут в области морских перевозок и что соответствующая координация обеспечивается совместно с ИМКО. Также продолжается работа в области расширения торговли и экономического сотрудничества среди развивающихся стран в соответствии с согласованной декларацией, принятой на второй сессии Конференции ⁷. Хотя оказалось невозможным принять определенную резолюцию в отношении передачи технологии, к секретариату ЮНКТАД была обращена просьба подготовить исследование об элементах программы работы в этой области. Растущее внимание с момента создания ЮНКТАД уделялось вопросу о принятии специальных мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран, и Совет в настоящее время обратился с просьбой провести ис-

* Пункт повестки дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи озаглавлен «Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию».

⁴ E/SR.1641.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 16, препровожденное Совету запиской Генерального секретаря (E/4749).

⁶ E/SR.1639.

⁷ Материалы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I, доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.14), приложение I, декларация 23 (II).

следование, которое должно лечь в основу практической деятельности.

11. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи предоставить ЮНКТАД статус участвующего учреждения — исполнителя ПРООН за последний год предпринимались постоянные усилия по оказанию помощи развивающимся странам в таких важных областях, как развитие торговли, экономическая интеграция и улучшение портов. Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ расширяет свою деятельность, которая все в большей степени получает поддержку со стороны правительств-членов.

12. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что недавно опубликованный доклад Комиссии по международному развитию⁸ является источником большого воодушевления, поскольку организация известных деятелей, возглавляемая видным государственным деятелем, одобрила целый ряд идей и предложений, первоначально выдвинутых в ЮНКТАД.

13. Переходя к вопросу о подготовительной работе по проведению второго Десятилетия развития, Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что ЮНКТАД встретила со многими трудностями ввиду сложности и объема задач организации в этом отношении. Отношение и позиции различных групп стран оказались весьма различными. Исключительно важно поступать реалистически с целью достижения соглашения о точных задачах и средствах выполнения таких задач. Именно этим критерием пользуются Председатель Совета и он сам, проводя консультации, порученные Советом. Он надеется, что ЮНКТАД сможет закончить подготовку своего вклада в Десятилетие на повторно возобновленной девятой сессии Совета в феврале 1970 года.

14. В охватываемом докладом периоде ЮНКТАД предприняла попытки расширить свое сотрудничество и координацию с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

15. В последовавших прениях в Совете ряд представителей подчеркнули важную роль, которую ЮНКТАД играет в области международного экономического сотрудничества. Было также заявлено, что нельзя недооценивать сложность рассматриваемых проблем и что организация проделала значительную работу во многих областях, имеющих жизненно важное значение. Также упоминалась необходимость принятия прагматических процедур и методов работы для решения трудных вопросов. При рассмотрении вопросов, находящихся в сфере деятельности ЮНКТАД, должна преобладать политическая воля, с тем чтобы достигнуть как можно скорее еще большего прогресса.

⁸ *Партнеры в развитии; доклад Комиссии по международному развитию* (Нью-Йорк, Прегер, 1969).

16. Некоторые члены приветствовали решение Совета просить Всемирный банк разработать дополнительные финансовые меры.

17. Представитель одной из развивающихся стран, выступая от имени Группы семидесяти семи, с тревогой отметил возникшие в рамках ОЭСР трудности с тарифными преференциями. Он выразил сожаление в связи с тем, что заседание Комитета по торговле ОЭСР, которое должно было обсуждать указанный вопрос с 27 по 29 октября 1969 года, было отложено. Члены Группы семидесяти семи считали, что эти события могут поставить под серьезную угрозу своевременное окончание переговоров по преференциям в рамках ЮНКТАД, поскольку они полагают, что скорейшее принятие общей, недискриминационной и не основанной на взаимности системы преференций означало бы важный шаг вперед в области торговли и развития. Озабоченность Группы становится тем более серьезной, если эти события рассматривать в связи со многими другими неблагоприятными тенденциями в области торговли и оказания помощи. Группа семидесяти семи хотела бы поэтому обратиться к правительствам развивающихся стран с настоятельным призывом предпринять попытки для преодоления трудностей, встречающихся в рамках ОЭСР, с тем чтобы можно было придерживаться расписания, одобренного Советом по торговле и развитию, и обеспечить тем самым достижение соглашения по одному из наиболее важных элементов международной стратегии развития, которое пытается сформулировать Организация Объединенных Наций.

18. Представитель страны с развитой рыночной экономикой заявил, что заседание ОЭСР было отложено в результате пожеланий многих государств — членов ОЭСР подождать заявления о политике, которое должно было быть сделано президентом Соединенных Штатов Америки 31 октября и в котором, как ожидалось, должен был быть затронут, в частности, вопрос о преференциях. Он заверил, что его правительство намеревается придерживаться расписания, принятого Советом по торговле и развитию. Аналогичные заявления были сделаны по этому вопросу рядом других участников.

19. Ссылаясь на заявление, сделанное от имени Группы семидесяти семи, представитель другой страны с развитой рыночной экономикой — члена ЕЭС, заявил позднее, что он консультировался с представителями других государств — членов европейских экономических сообществ и уполномочен информировать Экономический и Социальный Совет о том, что Совет министров ЕЭС постановил 28 октября, что ЕЭС представит ЮНКТАД подробную документацию в отношении тарифных преференций. Представитель Группы семидесяти семи приветствовал это заявление и сказал, что оно будет передано Группе.

20. В ходе прений было также подчеркнуто, что ЮНКТАД внесла большой вклад в междуна-

родное экономическое сотрудничество, приняв принципы, определяющие международные торговые отношения и торговую политику, которые способствуют развитию.

21. После прений Совет в резолюции 1463 (XLVII) передал ежегодный доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее и обратил внимание Ассамблеи на замечания Совета по этому вопросу.

Глава III

СОГЛАСОВАННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПООЩРЕНИЮ ЭКСПОРТА

22. Совет рассмотрел доклад⁹ об усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на развитие экспорта (E/4714), подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1362 (XLV) Совета. Согласно пункту 3 этой резолюции, доклад был представлен Совету по торговле и развитию на его девятой сессии. Комментарии и замечания Совета и принятая Советом резолюция по данному вопросу содержатся в пунктах 189—210 и в приложении I [резолюция 59 (IX)] доклада Совета¹⁰.

23. В прениях члены Совета одобрили инициативу, предпринятую на совещании исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, на котором в январе 1967 года была учреждена программа Организации Объединенных Наций по поощрению экспорта. Было выражено удовлетворение тем, что координация программы будет по-прежнему осуществляться через совещания исполнительных секретарей. Ряд представителей указали, что региональные экономические комиссии должны играть важную роль в поощрении экспорта из развивающихся стран.

24. Было достигнуто согласие, что подготовленный Генеральным секретарем доклад (E/4714) содержит ценную информацию о работе всех организаций и учреждений, участвующих в программе Организации Объединенных Наций по поощрению экспорта, и что доклад имеет существенное значение для Совета, который в отношении этой программы играет роль координационного центра.

25. Некоторые члены Совета подчеркнули значение усилий по поощрению экспорта, предпринимаемых на региональном уровне, и выразили мнение о необходимости интенсифицировать координацию таких усилий между центральными и региональными органами. Полагали, что Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ, проводящий свою деятельность в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, должен играть основную роль в осуществлении всемирных программ оказания помощи развивающимся странам в области поощрения их экспорта. В этой связи было

выражено удовлетворение по поводу создания регионального центра поощрения торговли в ЭКАДВ и плана создания такого центра в ЭКА, и была высказана надежда, что за этим последует создание аналогичных органов в других районах. Некоторые представители указали на необходимость дальнейшего выяснения роли участвующих учреждений, например роли ЮНИДО, по отношению как к Международному торговому центру, так и к другим участникам программы.

26. Ввиду конкретного характера доклада ряд представителей выразили сомнение, что Совет сможет уделить ему должное внимание на возобновленных сессиях, и предложили, чтобы будущие доклады представлялись Совету на его летних сессиях, когда обычно обсуждаются конкретные вопросы в экономической области. Некоторые представители считали, что поскольку Совет должен осуществлять общую координацию в области поощрения экспорта согласно своей резолюции 1362 (XLV), то будущие доклады Генерального секретаря по данному вопросу могли бы рассматриваться как Комитетом по программе и координации, так и Координационным комитетом Совета. Совет просил Генерального секретаря назначить наиболее подходящее время для рассмотрения будущих докладов по данному вопросу в свете замечаний Совета по этому вопросу.

27. Один из представителей напомнил, что мнение скандинавских стран о докладе Генерального секретаря было выражено на девятой сессии Совета по торговле и развитию, как это отражено в его докладе¹¹. Другой представитель выразил согласие со структурой доклада об усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на развитие экспорта (E/4714), и методом представления фактического материала. В то же время он пожелал, чтобы в дальнейших докладах содержалось больше информации о будущих программах участвующих учреждений в области поощрения экспорта.

28. В резолюции 1464 (XLVII) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об усилиях, направленных на поощрение экспорта, и просил его докладывать Совету по данному вопросу каждые два года.

⁹ E/SR.1642.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616)*, препровожденные Совету запиской Генерального секретаря (E/4749).

¹¹ Там же, пункт 205.

Глава IV

ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ВАЛЮТНОГО ФОНДА

29. Директор-распорядитель Международного валютного фонда, представляя¹² ежегодный доклад Фонда за финансовый 1968/1969 г.¹³ на возобновленной сорок седьмой сессии, заметил, что подъем экономической активности, который начался в промышленных странах в середине 1967 года, продолжался в текущем году, хотя в последнее время стал заметен некоторый спад в общих темпах роста. В результате этого был дан сильный толчок торговле сырьевыми товарами и мировой торговле вообще, которая выросла беспрецедентными темпами. Эти явления были бы весьма отрадными, если бы они не омрачались симптомами внутреннего и внешнего нарушения равновесия в некоторых крупных промышленных странах. Инфляционные явления, по-видимому, распространились на все развитые в промышленном отношении страны мира. Они усилились из-за промедления в принятии необходимых мер по исправлению положения. В результате возросла скованность международного кредитного рынка и произошло общее повышение процентных ставок.

30. Распространение инфляционных сил в странах привело к большим и зачастую стойким трудностям платежного баланса. Валютные рынки продолжали страдать от повторяющихся потрясений, вызываемых массовой спекуляцией. Эти нарушения сдерживались благодаря финансовому сотрудничеству между странами и благодаря позаимствованиям в Фонде. Однако был признан тот факт, что нужно еще многое сделать на кооперативной основе, чтобы ликвидировать коренные причины нарушения равновесия, поощрявшие такую спекуляцию. В результате мер по исправлению положения, принятых Федеративной Республикой Германии, Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки, имеются признаки улучшения положения, и можно надеяться, что в будущем продолжение необходимой политики управления спросом и прогресс в улучшении согласования экономических задач в промышленных странах позволят сохранить устойчивость международной валютной системы.

¹² E/SR.1643. Международный валютный фонд, годовой доклад директоров-исполнителей за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1969 года (Вашингтон, О. К.).

¹³ Резюме доклада находилось на рассмотрении Совета под условным обозначением E/4747.

31. Ввиду потребности в здоровом росте международной торговли и платежей Совет управляющих Фонда на своем ежегодном собрании в 1969 году утвердил предложение о введении системы специальных прав позаимствования. Права позаимствования будут распределены между всеми участниками на основе их квот в Фонде на первый основной трехлетний период, начинающийся 1 января 1970 года. Распределение прав будет производиться ежегодно на общую сумму около 9500 млн. долларов. Создание международной ликвидности на основе распределения специальных прав позаимствования облегчит процесс нормализации, но не устранил необходимости в проведении соответствующей национальной политики управления спросом.

32. Фонд создал условную ликвидность путем предоставления временной помощи странам, имеющим дефицит платежного баланса. Всеми было признано, что следует поддерживать определенное равновесие между наличием такой условной ликвидности и наличием безусловной ликвидности. На недавнем ежегодном собрании Фонда управляющие признали, что необходимо существенно увеличить квоты Фонда, и предложили директорам-исполнителям провести пятый пересмотр квот, проводимый один раз в пять лет. Увеличение размера квот повысит роль Фонда в облегчении оптимального урегулирования нарушенного равновесия в платежных балансах. Широкую поддержку получило мнение о том, что при внесении коррективов в квоты Фонда следует позаботиться о том, чтобы защитить интересы развивающихся стран.

33. В области стабилизации цен на товары Фонд создал в 1963 году специальные возможности компенсационного финансирования. Эти возможности, которые были расширены в 1966 году и являются отдельными и дополнительными по отношению к доступу членов к ресурсам Фонда в рамках его обычной политики кредитования, часто использовались членами, производящими первичную продукцию; неоплаченные заимствования из этих средств составили 384 млн. долларов. Совсем недавно, по просьбе управляющих, была изучена проблема стабилизации цен на первичные продукты. На основе этого исследования директора-исполнители постановили создать новые возможности для оказания помощи странам — членам Фонда, у которых существуют потребности в платежном балансе в связи с финансированием буферных запасов по товарным соглаше-

ниям, удовлетворяющих соответствующие критерии. Закупки у Фонда в целях финансирования буферных запасов могут быть произведены на сумму, эквивалентную 50 процентам квоты, если общая сумма этих закупок вместе с любыми закупками на средства компенсационного финансирования экспортных колебаний, не оплаченная в любой данный момент, не превышает общий верхний лимит в размере 75 процентов квоты.

34. Перейдя к вопросу об обеспечивании постоянного и быстрого развития стран с низким доходом директор-распорядитель заметил, что в последние годы иностранная помощь не только не выросла по сравнению с доходом развитых стран, но и качественно снизилась вследствие распространенной практики связывания помощи условиями. Стоимость внешнего кредита возросла, а наличие его стало крайне недостаточным либо из-за официальных ограничений, либо вследствие наличия лучших возможностей извлечения прибылей в других местах. Наблюдавшаяся в последнее время высокая степень активности в развитых странах стимулировала экспорт развивающихся стран, однако благотворные результаты могли быть значительно большими, если бы развитые страны сочли возможным облегчить этому экспорту доступ на свои рынки. Поэтому крайне важно, чтобы промышленные страны проводили такую политику, которая позволяла бы эффективным образом держать инфляцию под контролем. При такой политике и при новом порядке достаточного роста международной ликвидности нельзя больше оправдывать платежным балансом ослабление усилий в области расширения помощи на цели развития или в области обеспечения более свободной торговли и платежей. Отрадно видеть, что развивающиеся страны уделяют все больше внимания составлению реалистических финансовых программ, стремясь сохранить приблизительное равновесие между потребностями в реальных ресурсах и их наличием. В последние годы достижение целей в области развития иногда ставилось под угрозу из-за трудностей платежного баланса. В известной степени это можно было объяснить тем или иным конкретным путем индустриализации, который был выбран. Во многих странах экономическое развитие поощрялось главным образом мероприятиями по замене импорта, проводимыми под защитным прикрытием ограничений. Наличие внутреннего рынка создавало сильное стремление к сосредоточению усилий на производстве импортных заменителей; точно таким же стимулом была возможность экономии иностранной валюты за счет сокращения импорта. Однако чрезмерный упор на импортные заменители во многих случаях приводил к просчетам и не оправдывал себя; потребности в импорте продолжали возрастать, а при отсутствии необходимых стимулов у экспортного сектора подрывалась способность ввозить товары, являющаяся жизненно важным элементом экономического роста. Возрастало понимание того, что достоинства промышленного развития, ориентирующегося на

внутренние возможности, имеют свои пределы и что трезвая политика в области индустриализации должна строиться на широкой основе, позволяющей полностью воспользоваться имеющимися возможностями выгодной торговли с внешним миром. В этом свете следует понимать значение, которое Фонд придавал реалистической политике в области обменных курсов: обменный курс, поддерживаемый без излишнего применения ограничений, является наилучшим связующим звеном между ростом национальной экономики и ростом мировой экономики в целом.

35. В ходе последовавшего затем обсуждения¹⁴ все выступавшие представители поздравили директора-распорядителя с тем, как он представил свой доклад, и одобрили деятельность Фонда за отчетный год. Несколько представителей развивающихся стран приветствовали создание специальных прав позаимствования как важный шаг по пути укрепления международной валютной системы, но выразили сожаление по поводу отсутствия связи между этими правами и наличием финансовых средств на цели развития. Некоторые из них выразили удовлетворение в связи со сделанными представителями развитых стран заявлениями о том, что создание специальных прав позаимствования, увеличивая международную ликвидность, может содействовать расширению помощи на цели развития. Что касается квот Фонда, то один представитель заявил, что определение относительных квот развитых и развивающихся стран нельзя основывать на каком-то одном или простом критерии, а следует принимать во внимание потребности каждой страны и ее способность делать взносы. Другой представитель задал вопрос о том, следует ли распределять чистый доход Фонда между государствами-членами, поскольку основная часть его идет развитым странам; доход, пожалуй, было бы уместнее направить в распоряжение таких международных организаций, как, например, МАР.

36. В конце обсуждения директор-распорядитель заявил, что Фонд придает огромное значение мнениям, высказанным членами Совета. Он заметил, что задача Фонда заключается не в том, чтобы непосредственно предоставлять финансовые средства на развитие, а в том, чтобы создать основу для эффективного осуществления программ развития. Он приветствовал тот факт, что все выразили удовлетворение по поводу создания специальных прав позаимствования. В этой связи он напомнил, что в ходе обсуждений в Фонде, предшествовавших введению специальных прав позаимствования, многие страны выражали мнение о том, что проблему международной ликвидности и проблему помощи на цели развития следует решать отдельно. Однако он подчеркнул, что благодаря введению специальных прав позаимствования странам, предоставляющим помощь, будет труднее приводить свои трудности платежного баланса в качестве предлога для непредоставления развивающимся

¹⁴ E/SR.1643, 1644.

странам помощи, в которой последние нуждаются. В основу предстоящего пересмотра квот будут положены различные факторы, в том числе такие, как национальный доход, резервы, внешняя торговля и колебания экспорта, и поэтому этот пересмотр не будет неблагоприятным для развивающихся стран. Что касается вновь созданных средств Фонда, предназначенных для финансирования буферных запасов, то он подчеркнул, что, поскольку ресурсы Фонда имеют денежную форму, их нельзя связывать на долгосрочной основе.

37. Совет в резолюции 1465 (XVLII) с удовлетворением принял к сведению доклад Фонда.

В. ДОКЛАД ГРУППЫ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА

38. Представляя ежегодные доклады Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР) и ежегодный доклад Международной финансовой корпорации (МФК)¹⁵ на возобновленной сорок седьмой сессии¹⁶, президент группы Международного банка заметил, что в финансовом 1968/69 году Группа увеличила свое финансирование проектов в области развития на 87 процентов и свои займы на мировых рынках капитала на 55 процентов по сравнению с предыдущим финансовым годом. Он подчеркнул, что Группа не просто предоставляет займы на развитие вообще, а на весьма конкретные и весьма срочные проекты и программы, соответствующие общей стратегии. Как он указывал в заявлении, сделанном Совету в 1968 году¹⁷, больше внимания было уделено Африке и Латинской Америке. Займы и кредиты африканским странам увеличились почти на 150 процентов за отчетный год, а операции Группы в Латинской Америке быстро расширяются в соответствии с поставленной задачей — удвоить их объем к 1973 году.

39. Большое внимание было обращено на три сектора: народонаселение, сельское хозяйство и образование. Департамент по проектам в области народонаселения, созданный в МБРР, готов предоставлять технические консультации, равно как и финансирование, где это целесообразно, чтобы содействовать развивающимся странам в разрешении их проблем народонаселения. Количество сельскохозяйственных займов, предоставленных Группой, увеличилось за год в два раза, и можно надеяться, что в будущем МБРР сможет присоединиться к другим членам системы Организации Объединенных Наций, соответствующим организациям двусторонней помощи и частным группам в оказании содействия новаторским прикладным сельскохозяйственным исследованиям. За тот же период ссуды Группы на образование увеличились в три раза; в дальнейшем усилия Банка в

области образования переместятся с физического строительства и будут сосредоточены на проблемах управления школами, подготовки кадров, учителей, разработки учебных программ, передовых методов преподавания и долгосрочного планирования в области образования и будут непосредственно увязаны со стратегией развития экономики в целом.

40. Группа Международного банка планирует усилить внимание к проблемам безработицы, урбанизации и индустриализации. Группа не может ликвидировать безработицу в развивающемся мире, но она намерена добиться лучшего, более практического понимания ее динамики и тех мер, которые необходимы для того, чтобы облегчить ее в данных экономических условиях, и будет предоставлять консультативное обслуживание всем государствам-членам, желающим получить его. Проблемы урбанизации требуют объединенной в масштабе страны стратегии в области развития городов и сельской местности, в рамках которой будут объединены планирование народонаселения, региональная специализация и промышленный рост и будет уделено внимание экономической политике оптимального роста национального дохода и более справедливого его распределения. Что касается индустриализации, то развивающимся странам необходимо проводить национальную политику с таким расчетом, чтобы в большей степени ориентировать существующую промышленную структуру на экспорт и дать возможность силам конкуренции повысить ее эффективность. Развитые в техническом отношении страны имеют взаимную обязанность устранить импортные ограничения на готовые изделия, которые развивающийся мир может эффективно поставлять. За последние два года Группа увеличила в два раза уровень ссуд банкам развития, а в финансовом 1968/69 году МФК почти удвоила свои инвестиции, которые сыграли роль катализатора, содействовавшего капиталовложениям на сумму свыше 500 млн. долларов в частных секторах шестнадцати стран. В рамках МБРР предполагается создать Департамент промышленных проектов, цель которого будет заключаться в том, чтобы расширять ссуды Группы в промышленном секторе и давать практические рекомендации развивающимся странам в отношении того, как им лучше всего ускорить свой промышленный рост.

41. Президент Группы Международного банка выразил надежду, что все страны, участвовавшие в финансировании МАР, будут сотрудничать друг с другом и немедленно начнут переговоры о третьем пополнении ресурсов Ассоциации, с тем чтобы можно было представить Директорам-исполнителям МАР конкретные предложения о пополнении, согласованные всеми участвующими правительствами к 30 июня 1970 года.

42. Во всей своей деятельности Группа Международного банка сотрудничала по мере необходимости с другими членами системы Организации Объединенных Наций, и это сотрудничество

¹⁵ Международный банк реконструкции и развития и Международная ассоциация развития, Годовой доклад, 1969 год (Вашингтон, О.К.); Международная финансовая корпорация, Годовой доклад, 1969 год (Вашингтон, О.К.). Резюме докладов находилось на рассмотрении Совета под условным обозначением E/4746.

¹⁶ E/SR.1639.

¹⁷ E/SR.1571.

будет расширяться и укрепляться в будущем. Чтобы увеличить свой вклад в усилия в области развития системы учреждений Организации Объединенных Наций, МБРР намерен шире проводить свою программу экономических докладов по странам, которые являются достоверным и беспристрастным источником точной и профессиональной информации в области развития. С 1970 года в каждую крупную развивающуюся страну будет каждый год регулярно направляться миссия, которая будет представлять доклад об экономическом и социальном прогрессе и дальнейших перспективах.

43. В заключение он обратил особое внимание на доклад Комиссии Пирсона¹⁸ и настоятельно рекомендовал всем членам Экономического и Социального Совета и всем учреждениям Организации Объединенных Наций самым подробным образом обсудить его и приступить без промедления к выполнению всех рекомендаций Комиссии, с которыми они согласны.

44. В последовавших затем прениях¹⁹ все выступавшие представители поздравили Группу Международного банка по поводу достигнутых

ее успехов и положительно отзывались о ее планах на будущее. Многие ораторы выразили беспокойство по поводу повышения процентной ставки, взимаемой Банком. В этой связи два представителя выразили мысль о том, что было бы желательно учредить фонд субсидирования, с тем чтобы облегчить бремя, которое высокие процентные ставки накладывают на развивающиеся страны. Два других представителя выразили мнение о том, что МБРР следует немедленно принять меры к тому, чтобы обеспечить финансирование или повторное финансирование экспортных кредитов, предоставленных развивающимся странам. Другой представитель заявил, что МФК следует активизировать работу по определению и разработке проектов в области развития в развивающихся странах.

45. В заключение прений Президент заявил, что он удовлетворен большим интересом, проявленным к докладу Комиссии Пирсона. Он и Директор МБРР разделяют беспокойство членов Совета по поводу увеличения ставки процента МБРР и намерены сократить эту ставку при первой возможности.

46. Совет в резолюции 1462 (XLVII) с удовлетворением принял к сведению доклад Группы Международного банка.

¹⁸ Доклад Комиссии по международному развитию (Нью-Йорк, Прегер, 1969 год).

¹⁹ E/SR.1639, 1640.

Глава V

ТУРИЗМ *

47. На своей возобновленной сорок седьмой сессии Совет рассмотрел²⁰ доклад Генерального секретаря о правовых, организационных и финансовых последствиях создания межправительственной туристской организации (E/4750), о котором он делал запрос в своей резолюции 1449 (XLVII) в дополнение к документации, рассмотренной им на сорок седьмой сессии и состоящей из обзора программ и деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций по развитию туризма (E/4653 и Add.1—4) и доклада о Межрегиональном семинаре Организации Объединенных Наций по развитию туризма (E/4615), и рассмотрение которого он решил отложить до возобновленной сорок седьмой сессии.

48. В докладе Генерального секретаря (E/4750) высказываются три возможных правовых подхода к созданию межправительственной туристской организации, а именно: создание межправительственной туристской организации путем принятия конвенции; создание межправительственной туристской организации путем принятия резолюции каким-либо органом Организации Объединенных Наций; и преобразование Международного союза официальных туристских организаций (МСОТО) в международную организацию межправительственного характера путем пересмотра его уставных положений. В докладе также обсуждаются организационные последствия создания такой организации, в частности, членство в этой организации, ее структура и система голосования, и финансовые последствия, обсуждение которых было ограничено описанием прошлой практики, а также различные процедуры, которым до сих пор следовали в отношениях с некоторыми вспомогательными органами Организации Объединенных Наций.

49. Совет также рассмотрел записку Генерального секретаря (E/4750/Add.1), в которой содержится текст резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей МСОТО на ее двадцать первой сессии, проведенной в Дублине в октябре — ноябре 1969 года, по поводу настоящих и будущих обязанностей МСОТО. В этой резолюции Генеральная Ассамблея МСОТО, между прочим, подтвердила свою решимость создать как можно быстрее туристскую организацию межправительственного характера; признала, что процедура, о которой говорилось на Межправительственной кон-

ференции по туризму в Софии (E/4653/Add.1), не представляет единственного средства создания наилучшей организации для мирового туризма, и изъявила согласие (если мнения заинтересованных правительств совпадут) рассмотреть принятие альтернативной процедуры, которая будет рекомендована Организацией Объединенных Наций. Соответственно она настоятельно просила Совет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять резолюцию, предлагающую государствам, чьи национальные официальные организации по туризму являются членами МСОТО, утвердить и принять эту новую процедуру, а также дать необходимые инструкции и предоставить полномочия своим представителям при МСОТО; предложила президенту МСОТО поручить рабочей группе разработать проект пересмотренных уставных положений, в соответствии с которыми организация будет иметь межправительственный характер; заявила о том, что необходимо установить оперативные связи между преобразованным МСОТО и Организацией Объединенных Наций путем официального соглашения; и предложила генеральному секретарю МСОТО провести необходимые консультации с компетентными представителями Организации Объединенных Наций, для того чтобы разработать основу такого проекта соглашения.

50. В Совете, в основном, обсуждался вопрос о преобразовании МСОТО в межправительственную организацию путем пересмотра его уставных положений, а также о методах сотрудничества и консультаций между преобразованным МСОТО и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются туризмом.

51. Многие представители подчеркнули важность туризма для экономического и социального развития некоторых развивающихся стран и ту роль, которую туризм может играть в международном взаимопонимании и сотрудничестве.

52. Признавая компетентность МСОТО в области туризма, члены Совета также помнили о значении деятельности, которая проводится в этой области учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Было внесено предложение о том, чтобы Генеральный секретарь в дальнейшем рассмотрел вопрос о представлении Совету всесторонней программы работы в области туризма.

53. Что касается роли, которую преобразованный МСОТО может играть в рамках Программы

* Пункт 47 повестки дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи озаглавлен «Развитие туризма».

²⁰ E/SR.1649.

развития Организации Объединенных Наций, то отмечалось, что только ПРООН может решать вопрос о том, следует ли МСОТО выступать в качестве участвующего учреждения-исполнителя.

54. Также отмечалось, что не у всех стран есть официальные национальные туристские организации и что некоторые члены представлены в МСОТО неправительственными организациями. Очень важно обеспечить такое положение, чтобы подобные страны не были исключены из этой преобразованной организации.

55. В заявлении, сделанном Совету, Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам отметил, что создание межправительственной туристской организации, хоть и является важным шагом, представляет лишь часть программы развития туризма во всем мире. Необходимо будет разработать очень важные программы для создания необходимой инфраструктуры и соответствующей надстройки в развивающихся странах, для чего потребуются большие суммы как государственных, так и частных средств, хотя результаты этих капиталовложений не будут очевидны в течение следующих десяти лет. Туризм является важным источником иностранной валюты, а из-за своего трудоемкого характера является также важным источником занятости. Для получения наибольшей отдачи все проекты следует разработать в рамках общего программирования. Он выразил надежду, что во время будущей сессии Совет подробно рассмотрит два исследования по туризму, которые были представлены Совету ранее, а именно: доклад Генерального секретаря о деятельности и программах учреждений системы Организации Объединенных Наций по развитию туризма (E/4653) и доклад Межрегионального семинара Организации Объединенных Наций по развитию туризма (E/4615).

56. После окончания прений Совет принял резолюцию [1471 (XLVII)], в которой он рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея: выразит уверенность в том, что формулой, которая позволит правительствам быстрее достичь соглашения в отношении создания международной туристской организации

межправительственного характера, будет преобразование МСОТО в международную организацию межправительственного характера путем пересмотра его уставных положений и установление оперативных связей между преобразованным МСОТО и Организацией Объединенных Наций путем официального соглашения; примет во внимание рекомендацию, содержащуюся в резолюции XXI/5 Генеральной Ассамблеи МСОТО, принятой в ноябре 1969 года; порекомендует государствам — членам МСОТО внести поправки в уставные положения этой организации, чтобы придать ей межправительственный характер; предложит этим государствам, в соответствии с их внутренней процедурой, одобрить и принять эту процедуру; и примет постановление, после того как будет изменен устав МСОТО: а) заключить соглашение между Организацией Объединенных Наций и преобразованным МСОТО об установлении тесного сотрудничества между этими двумя организациями, определении условий такого сотрудничества и признании главной роли МСОТО в области мирового туризма при осуществлении сотрудничества с существующим механизмом Организации Объединенных Наций; б) о том, что преобразованному МСОТО следует функционировать в качестве учреждения — исполнителя ПРООН, для того чтобы оказывать содействие в технической помощи и предынвестиционных проектах в области туризма и что необходимо рассмотреть вопрос о том, чтобы позволить ему функционировать в качестве участвующего учреждения — исполнителя ПРООН; с) о том, что следует разработать необходимую процедуру, позволяющую МСОТО представлять Экономическому и Социальному Совету рекомендации и предложения в отношении международных соглашений в области туризма; и предложит генеральному секретарю в сотрудничестве с Администратором ПРООН и генеральным секретарем МСОТО подготовить доклад, содержащий конкретные предложения в отношении мер, которые необходимо принять для полного осуществления вышеуказанных положений и представить его сорок девятой сессии Совета.

57. Совет был информирован о том, что расходы по подготовке доклада, о котором говорилось в проекте резолюции, составят примерно 3500 долларов.

Глава VI

МОРЕ: ВСЕОБЪЕМЛЮЩАЯ СХЕМА ДОЛГОСРОЧНОЙ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ *

58. Когда Совет рассматривал вопрос о море на его сорок седьмой сессии, ему была представлена²¹ записка Генерального секретаря (E/4672), в которой Совет информировался о том, что всеобъемлющая схема тематики долгосрочной программы океанографических исследований, которая предлагалась в резолюции 2414 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, будет рассматриваться Межправительственной океанографической комиссией (МОК) ЮНЕСКО на ее шестой сессии в сентябре 1969 года и что он считает целесообразным подождать заключений МОК до представления всеобъемлющего доклада Совету.

59. После одобрения этой схемы МОК Генеральный секретарь препроводил доклад МОК Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии (A/7750) и Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной сорок седьмой сессии (E/4759). В первой части этого доклада рассматривается научное содержание расширенной программы океанографических исследований по проектам и перечисляется ряд проектов, имеющих особую важность в области взаимодействия между океаном и атмосферой, изменчивости, живых ресурсов, загрязнения, геологии и геофизики. Во второй части доклада рассматриваются такие практические проблемы осуществления, как подготовка кадров, образование, информация, приборы и вспомогательная материальная база.

60. Во время обсуждения в Совете²² несколько представителей подчеркнули важность роли, которую может играть МОК в силу своей компетенции в связи с наукой о море в общем, и осуществлением долгосрочной и расширенной программы океанографических исследований в частности. Хотя эта схема посвящена научным аспектам исследований, которые должны быть осуществлены в морской среде, такие научные исследования являются необходимым условием для получения экономических выгод от исследования и эксплуатации ресурсов океана. Также подчеркивались вопросы загрязнения, подготовки кадров и образования и помощи развивающимся странам.

61. Было выражено сожаление о том, что всеобъемлющая схема не определяет первоочередности для различных включенных проектов и не содержит деталей о стоимости и финансировании расширенной программы.

62. Совет принял резолюцию [1470 (XLVII)], в которой он с удовлетворением принял к сведению всеобъемлющую схему тематики долгосрочной и расширенной программы океанографических исследований, и передал ее Генеральной Ассамблее для рассмотрения, обратив внимание Ассамблеи на замечания и высказывания, сделанные членами Совета по этому вопросу.

* Пункт 32 повестки дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи озаглавлен «Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании их ресурсов в интересах человечества: доклад Комитета по мирному использованию морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции».

²¹ E/AC.6/SR.370—372; E/SR.1630.

²² E/SR.1648.

Глава VII

ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

А. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ И АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ О ВОЗОБНОВЛЕННЫХ СОВМЕСТНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

63. Доклад Председателя Комитета по программе и координации (КПК) и Председателя Административного комитета по координации (АКК) о возобновленных совместных заседаниях обоих комитетов (E/4755 и Add.1) был представлен Совету на возобновленной сорок седьмой сессии²³. Совет был проинформирован, что на совместных заседаниях оба Комитета обсудили вопрос о реконструировании аппарата, координирующего деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций, в свете положений тридцать пятого доклада АКК (E/4668) и замечаний, сделанных вслед затем КПК²⁴, и вопрос о периодичности созыва совместных заседаний в будущем. Генеральный секретарь, выступая на совместном заседании от имени АКК, кратко изложил предложения АКК и условия их составления, а административные руководители учреждений выступили с дальнейшими разъяснениями. В процессе прений выяснилось, что вообще точки зрения обоих Комитетов на способы достижения целей, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, согласуются в большей степени. В заключительном слове Председатель КПК выразил надежду, что опасения, испытываемые членами КПК по поводу содержания главы I доклада АКК, в значительной мере рассеялись после заявлений, сделанных Генеральным секретарем и административными руководителями учреждений.

64. Оба Комитета согласились, что следует продолжать практику созыва ежегодных совместных заседаний.

65. Совет принял резолюцию [1466 (XLVII)], в которой принял к сведению вышеуказанный доклад.

В. ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

66. На возобновленной сорок седьмой сессии Совет рассмотрел²⁵ две заявки на помощь в связи со стихийными бедствиями, а именно — Тунису в связи с наводнениями, происшедшими в стране в октябре 1969 года, и Югославии в связи с землетрясением в Банья-Луке. Многие представители выразили свое сочувствие населению

и правительствам стран, испытывавшим бедствия, и, ссылаясь на резолюции 2034 (XX) и 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, предложили оказать помощь этим правительствам.

67. Помощник Генерального секретаря по межучрежденческим делам информировал Совет, что, к сожалению, фонды, имеющиеся в распоряжении Генерального секретаря по резолюции 2435 (XX) Генеральной Ассамблеи, уже исчерпаны на текущий год и что на следующий год уже получены запросы на помощь в планировании расходов на возможные стихийные бедствия. Генеральный секретарь не имеет больше в своем распоряжении фондов, достаточных для выделения средств на помощь Тунису и Югославии. В настоящее время он пытается найти дополнительные фонды, чтобы увеличить Фонд оборотного капитала, годовая сумма которого в настоящее время зафиксирована на уровне 100 000 долларов.

68. Совет принял две резолюции [1468 (XLVII) и 1469 (XLVII)], в которых он выразил глубокое сочувствие населению и правительствам двух стран; предложил государствам-членам и неправительственным организациям оказать им дальнейшую помощь; и просил Генерального секретаря, глав специализированных учреждений, директоров-распорядителей Мировой продовольственной программы и Детского фонда Организации Объединенных Наций и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в свете имеющихся фондов иметь в виду потребности правительств Туниса и Югославии в восстановлении подвергшихся опустошению районов при принятии решений об услугах, оказываемых государствам-членам.

С. ОБЩИЙ ОБЗОР ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ, В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ*

69. На возобновленной сорок седьмой сессии Совет рассмотрел заключительный доклад Рас-

²³ E/SR.1645.

²⁴ E/4716, пункты 5—25.

²⁵ E/SR.1645.

* Пункт 47 повестки дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

ширенного комитета по программе и координации²⁶ (E/4748), составленный в соответствии с резолюцией 2188 (XXI) Генеральной Ассамблеи, чтобы произвести общий обзор оперативной и исследовательской деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области технического сотрудничества и, на основе этого обзора, сделать рекомендации об улучшении. На рассмотрении Совета находился также отчет об оперативной и исследовательской деятельности системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития (E/4744, том I и II).

70. В докладе Расширенного комитета содержится ряд рекомендаций об улучшении руководства осуществляемой деятельностью, и в частности: а) рекомендация о создании перестроенного Комитета по программе и координации для помощи Совету в осуществлении его функций координации, состоящего из двадцати одного государства и ответственного перед Советом и через него перед Генеральной Ассамблеей (E/4748, пункты 20—36); б) рекомендация о том, чтобы предложить Генеральному секретарю подготовить доклад с описанием существующих и запланированных возможностей электронно-вычислительных машин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе по таким вопросам, как их соответствие и методы, принятые для их рационального использования, и проблемы, связанные с координацией их работы (E/4748, пункты 37—42); и с) рекомендация о том, чтобы предложить Генеральному секретарю включить в доклад, предусматриваемый резолюцией 1454 (XLVII) изучение существующего в Секретариате механизма предоставления консультативных услуг в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций, и подготовить рекомендации о такой реорганизации этого механизма, которая позволила бы ему наиболее эффективно содействовать определению первоочередных задач, планированию и программированию деятельности Организации Объединенных Наций (E/4748, пункты 43—65).

71. Расширенный комитет сделал также рекомендации о совещаниях руководителей Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, об усилении мер по координации рабочих программ учреждений, о координации на национальном уровне и об общей системе рубрик для классификации основных программ и видов деятельности (E/4748, пункты 66—88).

²⁶ E/SR.1644, 1645.

72. Комитет определил двадцать девять общих проблем, список которых приложен к докладу, но у него не было времени рассмотреть их все. Комитет рассмотрел, но не принял предложения по двум вопросам о влиянии национальных порядков очередности на планирование, выполнение и оценку международных программ и об общих помещениях для отделений Организации Объединенных Наций на местах; эти предложения приложены к докладу. Доклад охватывает и другие вопросы: региональная координация и координация международной деятельности, касающейся морской среды.

73. В осуществление резолюции 2188 (XXI) Генеральной Ассамблеи Комитет принял меры к подготовке «ясной и полной картины существующей оперативной и исследовательской деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития». Он принял решение передать доклад (E/4744, том I и II), не утверждая его, Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, причем доклад распространяется под ответственность Генерального секретаря. Комитет принял также меры к подготовке руководства о процедуре и критериях для запросов об оказании технической помощи²⁷.

74. Во время прений большинство членов Совета выразили поддержку рекомендациям Расширенного комитета. Отмечалось, что ввиду роста объема и сложности деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека роль координации становится все более важной для выбора первоочередных задач, избежания дублирования и обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов. Была высказана надежда, что если Комитет по программе и координации будет реорганизован, то он продолжит плодотворный диалог с представителями Генерального секретаря по вопросам программы и с представителями учреждений по вопросам координации, что успешно осуществлял Расширенный комитет.

75. В заключение прений Совет принял резолюцию 1467 (XLVII), в которой он принял к сведению заключительный доклад Расширенного комитета и передал его Генеральной Ассамблее. Он отметил, в частности, рекомендации Комитета, относящиеся к реорганизации Комитета по программе и координации, и согласился вернуться к этому вопросу после рассмотрения доклада Генеральной Ассамблеей.

²⁷ *Помощь для экономического и социального развития, имеющаяся в системе Организации Объединенных Наций: Руководство о процедуре и критериях* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.1.23).

Глава VIII

СТРУКТУРНЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ГОДОВОГО ДОКЛАДА ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ И ДОКЛАДА ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

76. В решении, принятом на 1637-м заседании²⁸ в связи с мерами по улучшению организации своей работы²⁹, Совет, среди прочего, просил Генерального секретаря изучить возможность того, чтобы в будущем доклад Верховного комиссара по делам беженцев представлялся Генеральной Ассамблее непосредственно, а не через Совет, и чтобы доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций представлялся не Генеральной Ассамблее, а только Совету.

77. В докладе (E/4751) Совету на возобновленной сорок седьмой сессии³⁰, который был подготовлен в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Директором-распорядителем ЮНИСЕФ, Генеральный секретарь отметил, что практика показала пользу направления некоторых рекомендаций Исполнительного комитета программы Верховного комиссара Генеральной Ассамблее через Совет, и обратил внимание также на многие вопросы координации, которые возникают в связи с деятельностью Управления Верховного комиссара, с деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций и на участие Верховного комиссара в работе Административного комитета по координации и Межучрежденческого консультативного совета.

78. Совет принял предложение Генерального секретаря и постановил, чтобы в будущем годовой доклад Верховного комиссара оставался в повестке дня летней сессии при условии, что доклад будет передан Генеральной Ассамблее без прений, если только Совет не решит иначе, по конкретной просьбе одного или нескольких членов Совета или Управления Верховного комиссара в момент принятия повестки дня. В ходе обсуждения некоторые представители предложили, чтобы утвержденная процедура при необходимости могла бы вновь рассматриваться после пробного периода.

79. В отношении доклада Правления ЮНИСЕФ Генеральный секретарь указал, что по традиции

он ежегодно рассматривался Советом в качестве отдельного пункта повестки дня на его летней сессии и что Генеральная Ассамблея также ежегодно делала обзор работы ЮНИСЕФ не в качестве отдельного пункта, а при отдельном обсуждении в качестве части рассмотрения доклада Совета. Поскольку ЮНИСЕФ полностью зависит от добровольных взносов, поступающих почти от всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и не проводит ежегодных конференций по принятию обязательств, то, по его мнению, может иметь какое-то значение сохранение такого порядка, когда все члены Организации Объединенных Наций могут систематически рассматривать работу Фонда через разумные промежутки времени. В соответствии с предложением Генерального секретаря Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы обзор работы ЮНИСЕФ в форме отдельного обсуждения в Третьем комитете происходил один раз в два года, а не ежегодно, как в настоящее время. Было признано, что, поскольку годовой доклад Совета Генеральной Ассамблее будет по-прежнему содержать отчет об обсуждении Советом доклада ЮНИСЕФ, любой член Генеральной Ассамблеи будет все еще иметь возможность сослаться на него в ходе обсуждения доклада Совета.

В. РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1970 И 1971 ГОДЫ

80. На возобновленной сорок седьмой сессии³¹ Совет рассмотрел ряд вопросов, относящихся к расписанию конференций и заседаний на 1970 и 1971 годы, которое он на сорок седьмой сессии принял в принципе при условии пересмотра, если необходимо, через некоторое время³².

81. По просьбе Подготовительного комитета по второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций³³ Совет обсудил время и место проведения пятой сессии Комитета и решил, что она состоится в Центральных учреждениях с 24 февраля по 13 марта 1970 года. В ходе обсуждения два представителя выразили мнение, что этот вопрос должен решаться не в Совете, а самим Подготовительным комитетом.

²⁸ E/SR.1637.

²⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/7603)*, глава 14, раздел В.

³⁰ E/SR.1640.

³¹ E/SR.1646.

³² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия (E/4735)*, стр. 20 англ. текста.

³³ A/7525/Add.3, направлен Совету под условным обозначением E/4624/Add.2, пункт 15.

82. Признавая, что сессия Комиссии по положению женщин совпадает с заседаниями Третьего комитета во время Генеральной Ассамблеи в 1970 году и с целью предупреждения такого совпадения, Совет пересмотрел свое прежнее решение о том, чтобы Комиссия по положению женщин собралась в Женеве осенью, и постановил, что эта сессия должна состояться в Женеве с 23 марта по 10 апреля 1970 года.

83. Совет далее решил, что его сорок девятая сессия должна быть проведена в Женеве с 6 по 31 июля 1970 года и этой сессии должны предшествовать заседания Комитета по программе и координации 1 июля и совместные заседания Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации 2 и 3 июля.

84. В заключение Совет утвердил с изменениями расписание конференций и заседаний на 1970 и 1971 годы при условии, что Генеральный секретарь постарается принять меры через Комитет по конференциям к проведению двадцать шестой сессии Комиссии по правам человека с 23 февраля по 27 марта, а не с 17 февраля по 23 марта 1970 года.

С. ПЕРЕСМОТР ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

85. Совет на возобновленной сорок седьмой сессии рассмотрел³⁴ ряд поправок к правилам

³⁴ E/SR.1647.

процедуры Совета и его функциональных комиссий, внесение которых диктуется принятыми им мерами по улучшению организации своей работы³⁵, и вопрос о расписании конференций и заседаний на 1970 и 1971 годы, которое он одобрил на сорок седьмой сессии³⁶.

86. Совет решил временно принять предложение Генерального секретаря относительно поправки, касающихся соответствующих правил процедуры и других организационных изменений³⁷, и временно отменить правила 2, 9 и 14 правил процедуры Совета. Совет решил далее, что, исходя из опыта проведения конференций и заседаний в 1970 году по новому расписанию, он пересмотрит свои правила процедуры на первой регулярной сессии в 1971 году.

87. Совет решил также изменить правило 2 правил процедуры функциональных комиссий, заменив в этом правиле сноску на Временный комитет по составлению расписаний конференций сноской на Комитет по конференциям Генеральной Ассамблеи.

³⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/7603)*, глава XIV, раздел В.

³⁶ См. выше часть В.

³⁷ E/4757 и Согг.1, пункты 4—8.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.